

**EB-5“金色牧欄”自助餐厅**  
**投資移民直投項目**  
**626 677 6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

# 中華商報

CHINESE BIZ NEWS 美西版

www.chinesebiznews.com 零售 \$25 c

**RE/MAX 領先地產**  
**San Gabriel Valley 最好的地產公司**  
 最好的公司氛圍  
 最好的佣金分成  
 最有效的銷售培訓  
 最強悍的公司支援  
 最有POWER的Broker

新經紀熱招中  
 DREAM WITH YOUR EYES OPEN  
 千萬經紀的搖籃  
**888-777-1881**

二〇一七年十一月四日至十一月十日 總 512 期  
 November 4 ~ November 10, 2017, 每逢星期六發行  
 中華商報傳媒集團 (美國) 出版 二零一七年 第四十四期 ISSN 1941-7878  
 主編: 美中貿易投資促進會 電話: 888.598.1688  
 承辦: 中華商報傳媒集團 (美國) 傳真: 888.272.8858

## 川普提名鮑威爾任美聯儲主席

【本報記者倪麗虹綜合報導】美國總統川普於 11 月 2 日在白宮玫瑰園宣布美聯儲主席的提名人選——現任理事傑羅米·鮑威爾 (Jerome Powell)。川普表示，美聯儲需要一個強有力、可靠和穩定的領導層，鮑威爾是當之無愧的合適人選，將帶來延續性。川普認為鮑威爾強壯、有目標感也很聰明，如果提名被參議院聽證通過，鮑威爾將用出色的才華和經驗，領導獨立的中央銀行，為美國人重塑經濟機會。

### 傑羅米·鮑威爾生平

傑羅米·鮑威爾在 1953 年出生於美國首都華盛頓，1971 年畢業於喬治城的一個私立大學預科學校 Georgetown Preparatory School，屬於條件比較優越的家庭。他 1975 年本科畢業於普林斯頓大學政治學專業，1979 年喬治城大學法學院畢業，擔任過喬治城大學法律雜誌的主編。80 年代他在紐約的一個老牌投資銀行 DillonRead 工作，先擔任投資銀行業務的助理職位，然後上升到高級副總裁。1990 年 Dillon Read 的資深合夥人兼董事長尼古拉斯·布雷迪 (Nicholas F. Brady) 被老布希總統任命為財政部長，於是鮑威爾跟著他一起加入美國財政部，擔任助理部長。

美國財政部長布雷迪應該是學習過金融市場的人都非常熟悉的名字。他當上財政部長後遇到全球新興市場金融危機，墨西哥面臨破產，大量拉美國家岌岌可危。他力主救助，發行美國政府擔保的債券給墨西哥註資，也就是後來大名鼎鼎的布雷迪債券。鮑威爾作為布雷迪董事長帶到財政部的高官，他在美國財政部主管金融市場，金融機構政策，債券市場等等，是對於全球大型金融危機的管理有第一手的經驗。作為共和黨人，鮑威爾在布希總統連任失敗，被民主黨的克林頓總統進入白宮後，離開美國財政部，然後去了老牌的私募基金公司卡萊爾，工作了 18 年，並擔任合夥人。2004 年美聯儲理事出現空缺，奧巴馬總統開始提名人選。他先提名了哈佛大學勞動經濟學教授戴芒德，結果被美國國會高調否決，列舉的原因是國會議員認為戴芒德教授不懂金融。挫折之後，奧巴馬總統接著提名傑羅米·斯坦因因為聯儲理事。斯坦因是律師背景，同樣被國會拒絕。真實的原因是前兩位都是民



主黨員，和共和黨把持的國會政見不合。結果，奧巴馬想出了一個折衷方案，同時提名兩位理事候選人，一個民主黨，一個共和黨。鮑威爾就是作為平衡加上的共和黨人理事，這樣順利被國會同時通過。隨著川普總統大選獲勝，共和黨人接管白宮，聯儲中的理事斯坦因已經辭職。鮑威爾這位“搭配”上位的聯儲理事反而成了幸存下來的聯儲高官。

### 鮑威爾的主張及對美國經濟影響

今年 6 月份，鮑威爾理事來到紐約經濟俱樂部，發表了對於貨幣政策的公開演講。在他歷年的公共演講中透露出對貨幣政策溫和的態度，並對現任主席耶倫謹慎削減刺激的立場持贊成態度。鮑威爾與耶倫最大分別是對監管的立場，他認為金融海嘯後推行的監管過嚴，包括對坐盤交易、銀行家資產和向企業放貸。鮑威爾 10 月初演說時表示更多監管並非解決所有問題的最佳方法，這與川普政策不謀而合。

**加息觀點:**鮑威爾認為只要經濟表現整體符合預期，貨幣正常化的推進應該繼續保持逐步漸進。所以即便美聯儲換帥，利率上升的幅度及速度還是基本維持老步調。

**縮減資產負債表:**自 10 月啟動的資產負債表處在進行時，目前也已完成了首月的削減。鮑威爾領導下，縮表進程仍將為緩慢。在 6 月份進行的採訪

中，鮑威爾曾表示希望縮表在未來五年內逐漸推進，隨表幅度上限進行緩慢上調。設想資產負債表可能不會低於 2.5 萬億美元，但也不會高於 3 萬億美元。

**通脹觀點:**鮑威爾 8 月份被問及通脹觀點時，其觀點與耶倫不謀而合——通脹略低於目標令人費解，即便美國正處於就業市場緊俏，但通脹進展卻不大，或許在這方面還需要給予更多的耐心。

**放鬆金融監管:**曾擔任私募股權行業高管的鮑威爾贊同白宮放鬆金融監管的要求，這一點還是與現任主席有所差異的。川普一向將金融監管視為刺激經濟增長主要舉措之一，但耶倫對其持反對態度。

**菲利普斯曲線:**與耶倫一樣，鮑威爾同樣相信菲利普斯曲線對通脹和失業的描述。鮑威爾在去年講話中曾表示，近幾年勞動力市場鬆弛與通貨膨脹之間的關係已大幅減弱。通脹很大程度上倚賴於企業及工人的預期而非大幅取決於通脹的波動其確信鑄定通脹的唯一辦法，就是達到 2% 的目標。

**經濟增長、失業率及薪資:**鮑威爾在今年 6 月所提出的基本設想是，經濟將繼續維持在 2% 以上的增長路徑，就業機會更多實現創造及勞動力市場收緊，通脹向 2% 目標進發。預計失業率將進一步下降並維持在低位水平，吸引更多就職者，推升薪資壓力，或達到吸引更多商業投資的作用。

**制定貨幣政策的規則:**基於 2 月份鮑威爾的講話，整體而言在利率調整及政策觀點上美聯儲具有基本的適用規則，但是沒有哪個規則是絕對最佳的，所以美聯儲也不會只採用單一規則來進行判斷。

### 川普總統的考量

選擇鮑威爾能凸顯出川普願意妥協。鮑威爾在華盛頓頗有名氣，分別在 2012 年和 2014 年得到奧巴馬的提名，也與耶倫很熟悉。對於市場來說，

這一決議基本沒有懸念。華爾街聞曾提及，白宮周三便通知了鮑威爾，川普有意提名他為下一任聯儲主席。知情人稱，川普早在上周六就確定了要提名鮑威爾做主席。

《紐約時報》指出，鮑威爾當選後，在貨幣政策和監管兩個方面，美聯儲政策不會與現在有太大差別。監管方面，鮑威爾極有可能放鬆對金融機構的部分監管，與耶倫傾向一致。在川普“官宣”前半小時，負責任命聽證的國會參議院銀行委員會主席 Michael Crapo 表示，計劃盡快舉行聽證會，目標是在年底前通過對鮑威爾的任命。

鮑威爾是公認的貨幣政策中間派，相比之下耶倫更偏鴿派。自 2012 年當選聯儲理事後，鮑威爾總共參加了 40 多次投票，沒有一次有過異議。據稱他曾對 2012 年的第三輪 QE 買債私下不滿，但投票時還是順從了主流的意見。作為耶倫時代聯儲理事中唯一的共和黨人，鮑威爾在華爾街的市場經驗、對金融去監管的認同、美國財長姆努欽的大力支持，都將令聽證會順利通過。在 2012 年首度被提名聯儲理事時，鮑威爾的參議院聽證投票為 74-21 通過，2014 年 6 月再度聽證投票為 67-24 通過，支持人數均大比例領先，只有一名共和黨議員表示反對。川普 7 月提名的負責銀行監管聯儲理事 Randal Quarles 在 10 月以 65-32 票通過聽證，鮑威爾應該也沒問題。

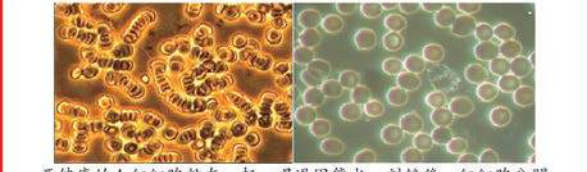
美聯儲主席是領航美國經濟並深刻影響全球經濟的角色，川普既希望為美聯儲重新布局，但也希望不要太快加息。川普在推特上多次表示，股市一再飆升、接近最大就業都是他的功勞。泰勒和沃什都批評美聯儲的低利率政策，想要更快地加息，可能會對市場造成衝擊，川普不會冒這個險。

市場也希望耶倫的繼任者能最大可能地保持美聯儲此前的立場，保證政策的持續性，減少不確定性。毫無疑問，無論對白宮還是華爾街來說，鮑威爾都是最安全穩妥的選擇。

圖片源自:路透社、CNN

### 盧遂顯博士: 量子中醫能幫嚴重病人

前加州理工學院客座教授、高科技定量化的量子中醫及固態水粒子創始和發明人: 無論您有多嚴重的病 (甚至如癌癥、自閉癥、老年痴呆癥、中風、帕金森氏癥等), 量子中醫都能幫您更健康!



亞健康的人紅細胞粘在一起，喝過因恩水一劑鐘後，紅細胞分開。  
**626-701-5890** 欲了解更多信息，請參閱  
 www.solidwaterparticle.com  
 1311 S. Baldwin Ave. #C Arcadia, CA 91007

**南加州河濱郡10英畝土地出售**  
 地產價格: **\$185萬**  
 土地面積: 9.76英畝  
 可做商業或住宅  
 河濱郡下一個要上漲的城市  
 資金到位能享受更多優惠  
 地產近10英畝土地，目前作為牧場經營，場地內建有兩棟住宅、倉庫、工作間等建築物，場地地形規整，地勢起伏小，便於後期開發。  
 根據Junipa Valley市政府新規劃，該地產可改建住宅或商業區，未來潛力不可限量，投資者購買後還可將土地出租或租地快使用以賺取租金

**626.677.6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

### 黃金地段二手翻新修車廠出售



業主退休急售 **\$70萬**  
 升值潛力大 絕佳投資機會  
 每年淨賺15-20萬美元  
 現有固定客戶源  
 零售與批發外州訂單  
 業主負責培訓30天

現有技術人員可全部留下  
 擁有2個車道的建築  
 建築面積10,000平方尺 土地面積28,876平方尺  
 第二個建築可用於存儲物或出租

**626 677 6488** QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

### 洛杉磯東全新星巴克+Verizon電訊出售



售價: **\$340萬**  
 淨投資回報5%，年淨收15.2萬，20年租約  
 無憂管理。適合忙碌的大老板。投資  
 地產不用操心，不用管，又安全。

**626 677 6488** QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

### 申春平律師事務所

申春平律師-畢業於北京外國語大學。本事務所受理各類投資移民EB-5，傑出人才，國家利益豁免，公司成立，留學生各類法律業務。商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法庭和加州法庭出庭辯護律師。  
**Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710**  
**E-mail: attorneyshen@yahoo.com**  
**ADD: 3675 E. Huntington Dr. Ste 238 Pasadena, CA 91107**  
 申春平律師事務所每週六開放電話諮詢 10AM-12PM (學生學者憑此廣告可享受20分鐘免費面談，請提前預約)

**免費註冊啦**  
**房地產經紀人請掃碼**  
**買賣房屋新玩法**  
 A. 智能房源搜尋  
 B. 潛在客戶收集  
 C. 形象推廣神器  
 D. 全景房產展示

銷售熱線: **888-598-1188**  
 銷售傳真: **888-598-1689**

一直被模仿 從未被超越!  
**PC網 + 微信網 + 移動網 + APP + 全景網 五網合一 多功能網站**

# 全美溫州博士協會華府“論劍”

【本報華府專訊】美東時間 10 月 28 日下午，全美溫州博士協會 2017 年會在靠近華盛頓哥倫比亞特區的喜來登大酒店舉行，來自各地的全美溫州博士協會會員代表齊聚一堂，談新知見，敘鄉情，增友誼，在別具一格的腦力激蕩中融匯各方智慧，為會員事業發展與家鄉經濟建設出謀劃策。

全美溫州博士協會於 2009 年 12 月 14 日由黃樂建、黃忠強、曹光植和徐建武 4 位溫籍博士在芝加哥市註冊成立，8 年來一直堅持初心——“搭建美國溫籍博士交流溝通的平臺，促進中美民間交流與合作，鼓勵會員為家鄉多做貢獻，同時也激勵家鄉年輕人到外面看世界。”據了解，該會現有登記在冊會員 170 多名，匯聚了一批金融、經濟、計算機、醫學、法律、航空等各行各業的尖端人才，有 80 多人在大專院校任職，其中不乏一些世界著名院校，有 40 多人在蘋果、谷歌、亞馬遜等世界著名公司任職。

全美溫州博士協會會長、美國張哲聯聯合律師事務所主任律師周健博士表示，協會一直致力於通過各種活動促進會員間互動交流，構建一座溫州與美國之間交流合作的橋樑，創造符合中美法律框架下的技術人才和信息交流，為家鄉溫州發展提供力所能及的支持，也為有意向回國發展的會員提供信息和創造條件。此次年會讓在網絡社交平臺上交流的溫籍博士們開展線下更充分的溝通，進一步增進會員間的友誼和信任。同時年會又是一次會員補充新知識和能量的難得機會，半天之內從各領域世界領軍精英處獲得最前沿發展信息。

在年會開幕式上，協會理事會授予黃樂建博士為終身榮譽會員，肯定並感謝他為協會創建和發展作出的不可磨滅的貢獻。協會向林至理秘書長頒發優秀服務獎，感謝她多年來為協會所作的持續而高質量的行政事務。周健會長還介紹了協會組織結構改進和向美國聯邦稅務局申請免稅非營利機構的進展情況。年會期間，協會為了更好地發揮專業優勢服務會員，成立了移民和商務法律、創業和就業、知識產權和國際貿易和中美合作項目運作經驗等 4 個諮詢小組為會員提供免費諮詢和信息服务。

在主旨演講環節，國際貨幣基金組織秘書長林建海博士結合他的職業生涯分享了“我的 IMF 服務之路”，為年輕才俊職業發展提供秘笈；美國恒瑞醫藥臨床開發公司商務執行總監唐偉敏博士開講“AI 新趨向——從新藥研發到診斷治療”，暢談人工智能與生物醫學；紐約 Yeshiva 大學商學院終身教授黃河博士帶來了“企業家精神與中美創業機會”，指出在不同文化背景下創業，如何才能在創投千軍萬馬中勝出；美國西北大學疼痛研究所高級研究員黃樂建博士就“中美學術項目合作的策略”發表了真知灼見；美國 Wheels Up 私人飛機公司的高級副總裁詹樂州博士講解“零距離接觸中美私人飛機產業”，建言溫州快速通航產業發展。

## 林建海博士：我的 IMF 服務之路

林建海，樂清人，美國喬治華盛頓大學國際金融博士。1989 年進入國際貨幣基金組織 (IMF) 至今，先後任該組織亞洲部經濟學家，政策發展與監察部高級經濟學家，副秘書長等職位。2012 年起擔任國際貨幣基金組織秘書長，成為首任此高職的中國履員。

林博士在 IMF 任職多年，是在美國最有成就的溫籍專家之一。林博士首先介紹了知名的國際貨幣基金組織成立的過程和目的，其職責是監察匯率與各國貿易，提供技術和資金協助，確保全球金融制度運作正常。該組織現有 100 多位中國員工。之後，林博士具體分享了 2017 年 IMF 年會對全球經濟走勢的研究和看法。雖然 IMF 年會預期全球經濟增長，特別是中國經濟在全球的引領地位，但是收入不平等、人口老齡化以及生產率增長緩慢仍是各國面臨的普遍問題。最後林博士分享了他在美國工作的心得和體會。他提出海外博士在工作中要時刻做好準備要待人友善，要接受挑戰。他的工作經歷和成就對海外青年一代有深刻的指導意義。

## 唐偉敏博士：AI 新趨向——從新藥研發到診斷治療

唐偉敏，瑞安人，美國羅格斯

大學生物化學與分子生物學博士。先後供職於 American Cyanamid, BMS, Sanofi 等研發機構，曾任強生公司生物細胞培養研究室主任，冠科生物全球業務發展副總裁。2015 年加入恒瑞醫藥美國分公司，籌備其臨床開發公司，現任該公司的商務執行總監。

唐偉敏博士介紹了人工智能在新藥研發中的應用及展望。傳統新藥研發從初期研究到臨床再到最終新藥上市，平均需要花費約 27 億美元，耗時 10 余年。而隨著人工智能的迅速發展，海量數據的積累，以及不斷推進的機器學習方法，大大節省了藥物研發的成本。唐博士指出，在尋找靶向藥物對疾病的幹預研究中，人工智能的引入可以使尋找新藥從平均的 5.5 年迅速縮短到了 1 年，並大大減少了人力成本。同時，通過對大量醫療數據的自我學習，計算機能更有效地對癥用藥，提高疾病的治愈率。人工智能目前能在臨床診斷，病人篩選，臨床設計等方面大大打破了傳統的研發、治療過程。作為溫州博士協會的一員，唐博士也希望這些新技術能更快地為家鄉的醫療產業帶來好處。

## 黃河博士：企業家精神與中美創業機會

黃河，鹿城人，北京大學法學學士，休斯頓大學商學博士（主修會計輔修金融），現為紐約 Yeshiva 大學商學院終身教授、北京大學紐約地區校友會會長。黃河博士在證券估值和監管、金融科技和創業管理方面有專研和實務經驗。他也是華爾街的天使投資基金“誠智資本”的聯合創始人，擁有多項輔導和投資創業團隊的經驗，包括金融科技團隊。

黃教授根據其在創投圈多年的投資經歷和學術界多年的研究經驗，解讀了何為企業家精神，何為優秀的企業家素質。並用數據展示了紐約創業和矽谷創業的區別與優勢，用案例向我們傳達了無處不在的創業機會。而對於故鄉溫州，黃河教授認為，溫州將一如既往是中國創業的寶地。溫州醫療產業的迅速發展，以溫州醫科大學為學術、技術、和創業支撐，以浙南科技城為高端產業孵化園區，加之人才與政策的多方面支持，都將創造非常好的創業環境與基礎。

## 黃樂建博士：中美學術項目合作的策略

黃樂建，樂清人，美國普度大學電子及計算機工程博士、美國西北



大學醫學博士後。現為美國西北大學 (Northwestern University) 助理研究教授、疼痛研究所高級研究員、全美溫州博士協會終身榮譽會長。專長於磁共振圖像處理、慢性疼痛和腦功能信號處理。

黃樂建博士以“中美學術項目合作的過程及體會”為主題，詳細介紹了溫州醫科大學附屬第二醫院與美國西北大學的臨床科研合作。源於協會組織的 2014 年全美溫州博士協會浙江行，雙方於 2015 年簽約建立溫州醫科大學中美磁共振腦功能研究所。此合作主要以腦功能磁共振作為切入點，由美方與附二醫影像科、疼痛科、康復科、神經內科、骨科等科室進行臨床科研合作，提高附二醫的臨床和科研水平，共同攻克人類疾病。從 2016 年至今，已搭建好計算和數據存儲服務器，和科研核磁共振成像掃描平臺，並順利開始四項臨床科研項目。在人才培養方面，附二醫已先後派出五位青年醫生和科研人員前往芝加哥進行科研培訓，研究所的科研團隊逐漸成熟。

黃博士指出，在合作研究過程中，雙方發揮各自優勢，不斷促進相互了解，取長補短。高效的研究成果取決於互通有無和開放合作。遇到文化差異，雙方可以遵循各方的原則不妥協，同時需要傾聽，不拘泥成規。雖說雙方的差異不可避免地為研究合作帶來了更多的挑戰，然道阻且長，行則將至。雙方會繼續保持密切合作，努力推進這些會使全人類受益的科學研究工作。

## 詹樂州博士：零距離接觸中美私人飛機產業

詹樂州，樂清人，美國羅德里達大學運籌學博士，曾任美國羅格斯商學院客座教授。曾任美國 CitationAir 公務機公司運籌管理副總裁，後成為其母公司德事隆航空的戰略與發展總監，常駐上海兩年，負責公司在中國戰略發展。現



(左起)：黃樂建、黃河、唐偉敏、詹樂州、林建海、蔣明辰 (理事長)、周健 (會長)



國際貨幣基金組織秘書長林建海博士 (中) 高度贊揚黃樂建、周健兩位會長對協會的貢獻

任 Wheels Up 私人飛機公司的高級副總裁。詹樂州是運籌學領域的專家，專長於運輸優化，私人航空領域的運營與管理，以及中國通用航空領域。曾擔任“溫州市通用航空產業發展規劃”評審會的特邀專家，利用自己熟悉的領域和特有的資源優勢，為家鄉通用航空事業發展牽線搭橋。詹樂州博士在年會上以圖文並茂的專業講解帶我們零距離接觸了高大上的私人飛機產業。由於工作需求，詹博士幾乎飛遍國內各大城市，考察了各地的通用航空產業

的發展狀況。結合其多年的行業研究和工作經驗，詹博士為我們介紹了中國與美國的私人飛機產業的現狀以及不同人群對於該市場的需求，並分析了溫州通用航空產業的規劃前景與發展價值，並提出了一些具體建議。同時，詹博士為我們科普了世界上五大公務機公司最新的機型和發展趨勢，打開了一扇展望未來全球私人飛機市場競爭格局的窗口。  
攝影：徐豫杭、邵九佳、王曉群  
整理：徐佳、林至理、邵九佳、徐雲雲  
核校：周健、王曉群



賈曉峰博士 (左) 的風趣感言引來滿堂共鳴



創會會長黃樂建 (右) 被協會授予為終身榮譽會長



周健與黃樂建向林至理秘書長頒發優秀服務獎

## 年會感想和小花絮

推杯換盞間的親切溫暖。會上沒聊完，飯桌上接著侃，還不夠，“飯後會”上再繼續，一直到深夜還是不夠盡興，只能期待下次再聚了。

會間的很多小花絮也是特別難忘的。年會上，我非常榮幸地聆聽了 IMF 秘書長林建海博士的演講，深感這是此行的最大收穫之一。林博士應該是最成功的海外溫州人之一了，盡管身處高位，卻一點架子沒有，那麼平易近人。每個人的成功都不是偶然的，我覺得林博士的治學態度、擔當精神和對下屬的愛護是他成功的堅實基礎，也是我需要學習借鑒的。我相信在場的所有人聽了他的切身經歷和人生感悟都會很有啟發，意猶未盡的。

會議期間，我與王曉群副會長同住一個房間，一聊，發現我們都是思鄉愛鄉的龍灣人，頓時覺得特別親切。回想起家鄉的過去，一切依然歷歷在目，同時感慨龍灣這幾年變化太快了。我們站在世界的另一端，所見所聞跟身處國內的人自然有區別，所以看溫州，看中國的角度也跟國內的人不太一樣。但我們有一點是共通的，就是我們都希望家鄉建設越來越好，祖國發展越來越好。黃河博士在會上特別推介的浙南科

多，總之，我們彼此都有著千絲萬縷的聯繫，懷著相似的情感，有著很多可聊的話題。

我對本次年會的最大感觸就是：酣暢淋漓，受益匪淺，不虛此行！或許本文的用詞是俗套的，但是我對這次年會的經歷和體會絕對是深刻的、獨特的。最後，我要特別感謝黃會長、周會長、蔣理事長和協會執行團隊的精心組織。因為你們的辛勤勞動和無私付出，才有了我們這麼成功、讓人感動的年會。同時也感謝各位同儕百忙中從百裏千裏之外趕來相會，讓我有這麼多學習的機會。

因為溫州，我們相聚相識；因為溫州，我們暢聊暢飲。期待我們來年再聚！幹杯！！

作者：潘陳毅博士



左起：潘陳毅、項易文、朱海娜、唐偉敏、徐賽嬌、鄭立、王曉群

# 美中國際商務高級研究院發起人之一兼理事長、中華律師樓創始人

# 王雪潔律師榮獲紐約房地產市場獎

【本報訊】由紐約《皇后區論壇報》(The Queens Tribune) 評選的2017年紐約市房地產市場獎10月26日在皇后區法拉盛的新木蘭飯店舉辦了頒獎儀式，該獎項表彰了八位在紐約市房地產開發和酒店行業表現卓越、貢獻卓著的人士。美中國際商務高級研究院發起人之一兼理事長、中華律師樓創始人王雪潔律師獲得這一殊榮，她也是獲獎者中唯一的女性。頒獎嘉賓包括紐約市戰略政策倡議副市長理查德·布爾利(Richard Buery)和布魯克林商會前主席、現紐約建築議會(New York Building Congress)主席卡洛·希蘇拉(Carlo Scissura)。



美中國際商務高級研究院發起人之一王雪潔律師

作為獲獎者，美中國際商務高級研究院的發起人王雪潔律師在接受採訪時說：“源源不斷的移民正在來到這個國家，因此你可以看到，市場需求是在不斷增長的。而中國人願意聚集到生活便利、能夠自給自足的地方，這就是為什麼法拉盛的房地產市場相較於紐約其他的華人聚居區更為活躍。從投資目的地的選擇來說，美國是世界上最完善、最安全的市場之一，因此儘管中國有著嚴格的匯管管制，但中國的投資者還是願意來美投

資。”王雪潔律師是美中國際商務高級研究院的創始人，她表示，在這股中美之間巨大的投資和商業往來洪流中，以一個法律執業者的身份提供法律服務、協助項目落地、梳理見證商業趨勢是一件很有意義的事。作為十四歲隨家人移民美國的第一代，王雪潔律師是十分傑出的亞裔美國人的代表，她在頒獎儀式上這樣說：“我的成長背景讓我對中美兩國的文化都有著深刻的理解，成為溝通兩種文化的橋樑，服務於在美國的華人社區，這是我一直以來並且將繼續做下去的事。”

據悉，本次評選的獲獎者們均在紐約房地產開發和相關領域取得了卓越的成就。評獎委員會對王雪潔律師的評價是，她“在中國投資者和紐約的房地產投資項目間起到了獨特的溝通兩國的橋樑作用”，而她十多年來橫跨民事與刑事的廣泛法律專業能力，幫助在美華人群體維護權益、服務美國社會的卓越貢獻也讓她獲獎的嘉賓和在場熟悉她的人敬佩不已。過去的十年見證了美國和世界經濟的巨大改變，具象到紐約的人口構成和房地產市場的體現是，大量亞洲新移民的湧入以及紐約高樓天際線的新月異。根據世界各地的房地產市場所經歷的普遍趨勢，亞洲移民——尤其是中國大陸移民——的大量湧入必然會帶動當地房地產市場的活躍和增長。本次的獲獎者都有移民背景，且大多來自亞洲，分別來自中國大陸、香港、臺灣、越南、日本。

據《皇后區論壇報》報道，紐約最大的中國移民聚居區法拉盛的房價在2016年增長了14.5%，房屋交易的中位價格上漲了3%，達到每平方英尺678美元(約合每平方米7300美元)，而這一增長勢頭仍將持續。法拉盛地區目前有多個地產開發項目正在進行，法拉盛的中心商業區面貌較十年前有了巨大改變。無獨有偶，布魯克林區日落公園和曼哈頓華埠這兩



頒獎典禮

個有著大量中國移民人口的區域房價也經歷了大幅上升，僅去年一年，布魯克林日落公園和曼哈頓華埠的房產平均單價漲幅分別達到34%和49%。

這些令人咋舌的數字背後是大量的投資、活躍的經濟、增長的就業機會和日益壯大的亞裔族群。2010年的人口普查數據表明，僅紐約市的常住亞裔人口就超過一百萬，超過舊金山和洛杉磯的總和；紐約市人口的6%為華裔，其餘依次分別為韓裔(1.2%)、菲律賓裔(0.8%)、日裔(0.3%)以及越南裔(0.2%)，而到了2017年，這一比重只會增無減。大量亞洲新移民的到來拉高了地區房價，也刺激了當地經濟，創造了無數的投資和就業機會。布魯克林商會前主席、現紐約建築聯盟(New York Building Congress)的主席卡洛·希蘇拉(Carlo Scissura)不無感嘆地說：“紐約的房地產市場正在迅猛發展，而且還將持續增長，而亞裔社區對於房地產市場的投入無疑帶動了這一增長，創造了就業，帶來了各種各樣的商機。”他援引布魯克林第64街和第七大道的多用開發項目說，商業房地產的開發能給一個社區帶來的改變是“顛覆性的”。

據悉，亞裔社區的繁榮和興起不僅僅是在房地產開發，所帶動的還有當地的教育、醫療、商業等全方



獲獎者合影



家人合照

位的改變。以法拉盛為例，以往其為人所熟知的往往是遍地的餐館和超市，但現在，法拉盛中心商業區是一個讓人來了就不想走的地方，其便利程度不僅僅是“食”，更因為這裏有便捷的交通(靠近肯尼迪和拉瓜迪亞兩大機場、長島鐵

路車站、二十條大巴線路、7號地鐵)、完善的醫療服務、諸多的會計師律師事務所、銀行，所有的消費和商業活動幾乎都可以在這裏進行，社區聚集效應就此形成一個良性閉環。與法拉盛類似，布魯克林和曼哈頓的華埠不僅有交通便

利的優勢，也有優秀的學區，因此吸引了眾多來自中國的投資者和新移民。紐約房地產市場的發展和繁榮也是中美之間商務交流的一個獨特縮影，見證著新移民和海外投資為美國經濟復蘇和活躍的商業環境注入了鮮活的生命力。

## 河灣學區新房出售

買房送冰箱、洗碗機、檯面、草坪 / 小學、初中、高中皆9分學校

買房專車 負責貸款 交屋接水電氣 安排學校 負責出租 全程服務

美國熱線: +1.626.677.6488 grace@meiguorealty.com  
+1.626.328.5668 Lianna Zhang 張莉安  
中國熱線: 186 1045 1791 / 186 6589 0387



價格:\$45萬 - 64萬, 地產稅:1.95% 該地產擁有 397 戶住宅, 有各種一房兩門模型。

10個樣板房, 有三個一戶兩門類型房產, 可住、可租, 室內設施齊全: 廚房設備、冰箱、微波爐、地毯, 為投資者、出租者方便靈活使用。

 和諧月色區 戶型1A 3房2.5浴 室內1827呎 樓層2 車庫2 \$ 451,990	 和諧月色區 戶型1B 3房2.5浴 室內1827呎 樓層2 車庫2 \$ 451,990	 和諧月色區 戶型2 4房3浴 室內2017呎 樓層2 車庫2 \$ 464,190
 和諧月色區 戶型3A 4房3浴 室內2277呎 樓層2 車庫2 \$ 468,990	 和諧月色區 戶型3C 4房3浴 室內2277呎 樓層2 車庫2 \$ 468,990	 和諧月色區 戶型4 4房3浴 室內2409呎 樓層2 車庫2 \$ 479,990
 寧靜致遠區 戶型1 3房2浴 室內1946呎 樓層1 車庫2 \$ 479,990	 寧靜致遠區 戶型2 4房3浴 室內2809呎 樓層2 車庫2 \$ 518,490	 寧靜致遠區 戶型3C 5房3浴 室內3105呎 樓層2 車庫2 \$ 532,990
 寧靜致遠區 戶型3A 5房3浴 室內3105呎 樓層2 車庫2 \$ 532,990	 寧靜致遠區 戶型4A 5房4.5浴 室內3672呎 樓層2 車庫3 \$ 567,990	 寧靜致遠區 戶型4B 5房4.5浴 室內3672呎 樓層2 車庫3 \$ 567,990

得天獨厚的地理環境, 近原生态林, 絕佳的天然氧吧。靠近 15 號高速公路, 與科羅納超市僅 10 分鐘, 走路即可到高品质的 9 分小學, 學途前景無限, 商場、餐館、購物, 東邊為高爾夫球場, 為高雅人士提供休閒娛樂設施。

 河灣寧靜區 戶型1 4房2浴 室內2277呎 樓層1 車庫3 \$ 500,490	 河灣寧靜區 戶型1 4房2浴 室內2284呎 樓層1 車庫2 \$ 523,990	
 河灣寧靜區 戶型3 5房3浴 室內3404呎 樓層2 車庫2 \$ 562,290	 河灣寧靜區 戶型4 5房3浴 室內2409呎 樓層2 車庫3 \$ 598,990	 河灣寧靜區 戶型5 6房4浴 室內4122呎 樓層2 車庫2 \$ 632,490

Goose Creek Golf Club 臨近高爾夫球場

VANDERMOLLEN ELEMENTARY Louis Vandermolle Fundamental Elementary School 臨近學校9分小學

# 2017 中華小姐環球大賽完美落幕



三甲合影

【本報訊】由鳳凰衛視主辦的“2017 中華小姐環球大賽”總決賽晚會於 10 月 28 日在珠海橫琴長隆國際海洋度假區舉行。入圍總決賽的 12 名佳麗經過多個環節的激烈角逐，22 歲學生李明子摘得桂冠。來自法國的梁思遙和來自加拿大的倪悅祺分別獲得亞軍和季軍。萬雅婷較早時被評為友誼小姐。

### 全新賽制引爆緊張感

2017 中華小姐環球大賽突破舊有框架，創立嶄新賽制，12 位選手分成 3 組對決：打擊樂組、阿卡貝拉組、Dance Battle (鬥舞組)，實行即場淘汰制，並增設後臺直播區，刺激感十足！更有連續九年擔任國際選美大賽司儀的鳳凰衛視主持人周瑛琦和華姐總決賽舞臺上的“金口”尉遲琳嘉與眾佳麗“較勁”，考驗她們急智與口才。

今年總決賽的評判由香港著名文化學者李純恩、鳳凰衛視資深主持人周瑛琦、著名策劃大師、資深媒體人瘦馬、中國著名女裝設計師、品牌 OMNIALUO 創始人羅崢、時尚女裝品牌 JEFEN 創始人謝峰、

中國第一皮草品牌 NE TIGER 創始人張誌峰聯袂擔任。一眾評判集才華、智慧、經驗、審美於一身，靈活考驗選手的隨機應變能力。鳳凰衛視主持人田川、安東、李科夫、尉遲琳嘉擔任總決賽晚會司儀。

此外，大會更邀請到來自臺灣的流行歌手柯有倫和來自四川的嘻哈音樂唱作人 Dragon Pig 作表演嘉賓。擁有傑出創作天賦的柯有倫有著嘻哈、搖滾、饒舌、抒情等多種音樂才華。因受到音樂導師周傑倫的啟蒙，得到不少網民支持。此次除了在總決賽現場為觀眾獻唱《Never Give Up》和《累覺不愛》，還與十二位佳麗一起演唱《My Only Love》。當問到為何選此歌曲時，柯有倫表示，“我相信任何一個女孩都想找到真愛，希望他們在未來的日子找到生命中的摯愛。”他說，這是第一次參加這麼大型的選美比賽。他認為每一位候選佳麗都很國際化，而且今年的佳麗們都是 90 後，充滿了活力，很有創意，新媒體、互聯網資源令 90 後在想法上非常有創意。Dragon Pig 在總決賽上演唱華姐主題曲，一展“黑嗓”魅力，將獨特的個性音樂風格呈現在觀眾面前。

### 三甲出爐，李明子加冕冠軍

新一屆的華姐三甲閃亮誕生，李明子憑著自信及大方談吐取得華姐冠軍寶座。在冠軍誕生前，2016 中華小姐環球大賽冠軍韓凝發表了卸任感言。她表示，雖然卸下了光環，卻卸不下帶來的這份責任。隨後，她與鳳凰衛視董事局主席、行政總裁劉長樂太平紳士一起為冠軍加冕。

長隆集團常務副總裁龔良慶為亞軍頒獎，香港著名文化學者李純恩為季軍頒獎。新任華姐冠軍李明子在奪冠後表示自己拿冠軍很意外，沒想到會給自己這麼大禮物。她表示現在最想做的是回家看父母，因為父母怕自己緊張所以沒有來。李明子認為自己今晚最出色的地方是想到什麼說什麼，說得比較實際，沒有空話。

### 90 後綻放魅力

今年適逢大賽踏入第十五屆，進入決賽的佳麗全部都是年輕的 90 後，其系列專題節目也直接取名《90 來啦》。從海選到復賽，從夏令營到海外之旅，本屆華姐大賽都完美地詮釋了“90 來啦”的鮮明風格。總決賽上，歷屆華姐冠軍黃綺子、田桐、艾楚怡亦前來坐陣，90 後接棒 80 後，佳麗們帶出新一代宣言，展現 90 後的個性與活力，釋放美麗正能量。同時她們擁有高學歷，不少畢業於世界名校。很多佳麗都是以平常心迎戰，享受今晚盛會。

### “華姐”堅持華人新生代美觀標準

作為最矚目的全球華人選美盛事，大賽宗旨為拉近全球華人距離，建立華人新生代美觀標準，推崇“美麗與智慧同行，內在與外在



大合照 (評委、12 強、司儀)



鳳凰衛視董事局主席、行政總裁劉長樂太平紳士為冠軍頒獎



長隆集團常務副總裁龔良慶為亞軍頒獎



香港著名文化學者李純恩為季軍頒獎

兼修”，倡導“美麗與活力、勇敢與智慧、個性與愛心”的華人新女性形象的樹立，透過鳳凰衛視高端的推廣平台，吸引全世界人群的眼球。一直以來，中華小姐以突出的

主題、口號，加上“高標準、高定位、高品味”的“三高”為原則，打造高品質的選美賽事，充份發揮鳳凰旗下品牌的效益，建立了媒體和觀眾所共同認可的高質量選美

品牌。本次大賽由廣州長隆旅遊度假區特約具名贊助，晚會透過鳳凰衛視中文臺與 2017 中華小姐環球大賽官網同步直播。

## “雅岱幽逸 詩韻中華” 詩歌音樂舞蹈晚會精彩紛呈

【本報訊】10 月 28 日晚，由美國閩商聯合會、何振岱文化研究（美國）基金會、世界華語詩歌聯盟主辦的洛杉磯首場“雅岱幽逸 詩韻中華”之大型詩歌音樂舞蹈晚會在 Baldwin Park 藝術表演中心圓滿落幕。此次演出旨在慶祝美國閩商聯合會成立兩周年、紀念中國近代文化宗師何振岱誕辰 150 周年。

出席晚會的表演嘉賓包括：中國著名書法篆刻家李燕生、著名詩人學者北塔、當代詩論家李黎、著名歌唱家朱佳莉、華裔京居女孩徐貝涵及其他洛杉磯當地的詩人等，活動得到了弘揚中華醫學的國內知名品牌瓷純的大力支持。何振岱詩歌音樂舞蹈晚會的主旨與瓷純品牌形象非常吻合，在弘揚中國傳統文化的同時，能夠內外兼修，不僅擁有豐富的文化底蘊，還有由瓷純帶來的完美外在。

何振岱文化研究美國基金會創始人何欣晏，出生於北京，畢業於北京理工大學。1993 年來美，是林則徐第七代後人、何振岱第四代嫡孫女。



何欣晏介紹，何振岱（1867-1952）是中國近代著名古文家、詩詞家、方誌家及傳統詩學教育家。是“同光體”閩派總殿軍。今年是

他老人家誕辰 150 周年的日子，借此向洛杉磯的全體華人推出一場專業的“雅岱幽逸、詩韻中華”詩歌音樂舞蹈晚會，向大家展示已有 2200 多年歷史的福建閩派文化。著名作家郁達夫在旅居福州時不禁感歎“海濱鄒魯，究竟是理學昌明之地”。福建的泉州也是“一帶一路”海上絲綢的起點。

閩派文化特有的“山文化、海文化、水文化”，造就了每一個生長在八閩大地上的子孫們“海納百川、有容乃大”之精神。正是這

種精神讓何振岱培養出了“閩都八才女”她們各個氣質高華、學養深厚。琴、棋、書、畫洋洋精通。這也正是我們這臺晚會想要呈現給大家的一種寧靜、淡定而唯美的文化意境。用詩歌的魅力演繹出泱泱中華上下五千年的千古絕唱。舉辦這一大型詩歌音樂舞蹈晚會主辦方把它看成一種紀念與傳承，更是一種回望與期待。期望借此能夠進一步推廣中國傳統文化，促進中美兩國間的文化交流，不斷“拉近中美兩國人民心與

心的距離”。著名主持人烏蘭主持了當天的演出活動。福建省人民政府僑務辦公室、福建歸國華僑聯合會紛紛發來賀信，祝賀晚會取得圓滿成功。

協辦單位包括：北美華文作家協會，美國書畫藝術研究院，美國尼山國際文化有限公司，文投環球-北美中心、美國梅拉諾文化演藝公司，美國格城食品集團，美國恒興集團，保富銀行，上海氣博服裝設計有限公司。

供圖：何振岱文化研究美國基金會





**EB-1C、EB-3、EB-5 投資移民直投項目**

**誠征投資移民申請人 并誠尋生意合作伙伴**



**“金色牧欄”自助餐廳**

Golden Corral 于 1973 年 1 月 3 日在美國北卡羅來納費耶特維爾市成立，致力於為顧客提供健康純正的美味、賓至如歸的氛圍和優惠的價格。歷經 40 年，Golden Corral 已經成為美國自助烤肉餐廳中的第一。

目前 Golden Corral 在美國 41 多個州擁有 482 家連鎖店，僱員超過 9000 人，連續 18 年榮獲家庭牛排店排名第一。



**“Pizza Studio”比薩餅工作坊**

比薩工作室是一家成立於 2012 年的公司，由“福布斯”雜誌評為“美洲最有希望的公司”之一，是一家位於洛杉磯的快餐休閒披薩餐廳，鼓勵客人創造自己的烹飪傑作。比薩工作室提供各種手工結皮，特色調味汁，優質肉類，新鮮蔬菜和價格合理的最優質原料，每一個定制的比薩餅都能讓每一個想象力都流露出來。



**“Burgerim”漢堡店**

Burgerim 是一家國際快速休閒專營店，在當今極具競爭力的餐飲環境中，將快餐休閒餐廳與其他餐廳區別開來越來越困難。然而，Burgerim 是一家新興的快速休閒專賣店，自 2008 年成立以來，迅速占據市場份額。品牌背後的理念很簡單：客人可以享用一系列迷你漢堡，而不是一個大的，堆疊的漢堡，一邊訂購一批小型漢堡包，一邊品嚐濃湯和蘇打水。客戶還可以在菜單上找到雞翅，沙拉，雞肉三明治和芝士蛋糕等甜點。

內容	EB-5	EB-3	EB-1C
綠卡類別	2 年左右獲得臨時綠卡；登陸後 21 個月可申請轉永久綠卡	職業移民，3 年正式綠卡	一步到位永久綠卡
簽證排期	全球每年一萬個名額；排期 2 年	先移民後工作。移民後獲得雇主擔保至少 12 個月的全職工作，12 個月後可在美國各處定居	第一優先移民類別；每年四萬個名額，無排期
登錄生活/子女教育	2 年以後（自遞交移民局開始）	配偶與 21 歲以下未婚子女可一起移民，全家獲得美國綠卡後，享受美國國民待遇	4-6 個月登陸美國；可擔保超齡子女辦理移民，最快 15 天獲批

**您的美國事業與綠卡一次完成**

QQ/微信 2475051295 美國 626 677 6488  
 grace@meiguorealty.com 熱線

# 當前黃金市場多空對陣分析

【本報特稿】期貨市場中的技術分析，較為重要，甚至是不少分析師與投資者唯一依靠的“本質”分析工具。假設，我們目前看多黃金，在技術面上能找出多少看漲依據呢？期貨市場是一個多空對等的零和遊戲市場，多空都存在不確定性地位轉變的可能。

本報站在多方立場，嘗試尋找做多黃金的技術依據。當然，這並不代表我們在多空陣營中的立場，儘管我們總會這時有立場，或轉變立場，即便空倉不操作，也定會有立場傾向。

近階段金價相對於美元的走勢，抗跌非常明顯，說明近日抄底力量看似不弱。假設看多黃金，有多少技術依據呢？筆者在周、月大周期中，找到了15個支持“看多”黃金的技術理由，

也即當前金價面臨15大技術共振支撐。以及另外兩個看多黃金的關聯理由。如金價周、月K線圖示：

**月K線**

1、20月均線；  
2、60月均線；  
3、120月均線

上述三月線級別均線，共振於1258-1277美元區間，構成當前金價回調極強支撐。

4、L1L2是2011年金價見頂1920.8美元後，形成的宏觀調整通道。2016年，金價反彈至1375.1美元，剛好精確遇阻調整趨勢線L2。2017年，金價對調整趨勢線L2突破明顯，亦看似打破了多年來形成的調整通

道。目前，似在突破L2線後，進行回抽確認，L2線進一步形成近期金價調整共振支撐。

此外，月線系統中，251.69-1920.8美元宏觀牛市波段的阻速線，其2/3線並未被有效擊穿。這在所有商品市場中，幾乎絕無僅有，說明黃金相對於其它商品，有更好的宏觀牛市根基。

**周K線**

5、20周均線；  
6、60周均線；  
7、250周均線；  
上述三大周均線，共振於1250-1277美元，依然構成當前金價回調極強共振支撐。

8、假設2015年金價的1046.2美元底部，即是黃金新

一輪牛市大底。從此後的宏觀K線形態來看，似乎正形成一個由H1H2線形成的底部三角形，且似乎形成了對三角形的有效突破。目前看似正進行突破後的回抽確認，H2線支撐明顯。

9、就2016年12月金價見底1122.6美元後的中期走勢來看，明顯運行在P1P2通道之中。當前的上升趨勢性P2，在1250美元上方，與上述諸多點位形成共振支撐。

10、就2015年金價見底1046.2美元後，至2016年上行至1375.1美元波段來看，該波段回調的38.2%黃金分割位在1250美元附近，仍將構成金價回調共振支撐。

11、從1122.6-1357.45美元的2017年牛市上行波段來看，該波段回調的38.2%黃金分割



位，在1270美元附近構成當前金價回調支撐。

12、若金價進一步回調，1122.6-1357.45美元回調的50%（二分位），將在1250美元略下提供支撐。

13、再從2017年7月中旬後更小的1204.75-1357.45美元上行波段來看，該波段回調的61.8%黃金分割位，理論位置在1263.09美元，也對階段金價回調形成共振支撐。

14、2017年2月底的形態高點1263.83美元，也對當前金價回調構成形態支撐。

**日線**

15、半年線在1273美元附近構成極強支撐。

上述技術分析可以看出，我們在1250-1277美元區間，就大致找出了15大技術共振支撐，相信日線級別還有不少技術共振支撐，但筆者在技術上，非常淡化日線級別的分析。

上述旨在為技術派分析人士提供分析上的思維碰撞，並不構成對投資者的做多或做空建議。

**其它**

16、原油與商品市場依然維持著大體強勢，商品指數上漲K線形態良好，似乎也對金價的疲軟形成關聯提振。

17、年末基於消費旺季的季節性需求，似也構成場外現貨市場的需求支撐。

**當前看空黃金的理由有多少**

1、雖當前20、60、120月線在1258-1278美元構成強勁共振支撐，然一旦破位，似即會轉化為下行壓力，這意味著一些長期損耗可能被觸發。

2、原油等商品市場雖維持強勢，但誠如筆者早先分析，階段性商品市場漲勢可能基本到位。如果商品市場轉而走弱，或將令金價破位下行。此時或基於商品市場強勢體現出的抗跌，或是破位前的誘多。

3、在美國經濟總體運行良好大背景下，中期美元見底的可能性較大。如果美元見底走強，進一步確認中期強勢，看多黃金可能沒有多大機會。畢竟歷史上，黃金與美元同漲的格局極少。

此外，除了筆者有關黃金、外匯市場中特有的能量分布分析以外，要繼續找看空黃金的理由，似乎還真不好找。當然，我們大多投資者都“喜歡”帶著自己的濾鏡看市場。此篇僅共勉分析視野，不構成操作上的多空建議。

作者：本報特約撰稿人楊君君，威爾森首席分析師  
威爾森資訊網站：www.wellxin.com



## 加州爾灣最新高端社區開始預售 有驚喜大禮包 并贈送大彩電

626 677 6488  
626 328 5668  
Lianna Zhang 張莉安  
grace@meiguorealty.com

美國地產集團  
Meiguo Realty Group Inc

<p><b>奧羅拉社區1號戶型</b></p> <p>\$142萬美元起</p> <p>4房4.5浴 3層 室內 325.16 平方米</p>	<p><b>Celestial 社區1號戶型</b></p> <p>\$148萬美元起</p> <p>4房4.5浴 2層 室內 338.82 平方米</p>	<p><b>Eclipse社區1號戶型</b></p> <p>\$150萬美元起</p> <p>4房3.5浴 2層 室內 297.85 平方米</p>	<p><b>Solstice社區1號戶型</b></p> <p>\$126萬美元起</p> <p>3房3.5浴 2層 室內 235.32 平方米</p>	<p><b>Starlight社區1號戶型</b></p> <p>\$149萬美元起</p> <p>4房3.5浴 2層 室內 286.51 平方米</p>
<p><b>奧羅拉社區2號戶型</b></p> <p>\$130萬美元起</p> <p>3房3.5浴 2層 室內 275.36 平方米</p>	<p><b>Celestial 社區3號戶型</b></p> <p>\$164萬美元起</p> <p>5房4.5浴 2層 室內 394.19 平方米</p>	<p><b>Eclipse社區2號戶型</b></p> <p>\$161萬美元起</p> <p>4房4.5浴 2層 室內 319.12 平方米</p>	<p><b>Solstice社區3號戶型</b></p> <p>\$149萬美元起</p> <p>4房4.5浴 2層 室內 309.09 平方米</p>	<p><b>Starlight社區4號戶型</b></p> <p>\$179萬美元起</p> <p>4房4.5浴 3層 室內 404.78 平方米</p>

這是位於爾灣中心的擁有封闭式豪華住宅的整體規劃型高檔門禁社區。它位於橙縣的中心地帶，也是爾灣的黃金地段，住戶可盡享度假勝地般的生活。此全新住宅毗鄰爾灣最佳地段，附近有 Irvine Spectrum，提供最好的餐飲、娛樂和購物場所，并有世界知名品牌的商店。該社區擁有一個面積高達7100平方英尺的俱樂部，有高雅的接待區，活動室和俱樂部室等。孩子們可享有頂級爾灣聯合學區的全十分高水準教育，Beacon Park 學校，Jeffrey Trail Middle School 中學，Portola 高中

## 南加莫雷諾谷 雪佛龍加油站出售

售價：\$292 萬

**NNN投資**  
房東實拿租金，租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積：3000平方尺
- 土地面積：59241平方尺
- 雪佛龍加油站15年長期租約
- 投資回報率：4.8%

**投資亮點**

- 收入增長—淨營業收入預計將增加超過預期的28,000美元（上升20%），按10年持有期間計算
- STNL資產—單租戶，絕對NNN地租資產；盡可能低的管理義務
- NNN費用通過—租戶支付100%的所有維修和維護完美的外部投資者
- 長期租賃—長期租賃於2033年到期，幾乎消除了租賃責任和相關資本成本

626.677.6488  
QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty

## 南加州海濱市美孚 加油站便利商店出售

售價：\$400 萬

- 土地面積：24800平方尺
- 可出租面積：912平方尺
- 位置絕佳距離太平洋不到2英裏的沿海小區
- 面向主要道路 出入口方便醒目
- 主要通道連接從海灘到市中心的居民區，主幹道超過33,270車輛每日，鄰近5號高速公路，在高速公路上可看到加油站標誌牌

626.677.6488  
QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty

### 決戰11·11

香港文匯報訊(記者 孔雯瓊 上海報道)2017年「雙十一」將至,電商巨頭都在摩拳擦掌,大戰一觸即發。今年,有研究報告指中國高淨值家庭帶動高端零售向上,在此背景下,嗅覺敏銳的電商巨頭紛紛加碼奢侈品業務,天貓、京東相繼推出奢侈品服務平台。業內稱中國仍是高端零售消費主力軍,預計今年的奢侈品消費增速可達兩位數,且在「雙十一」中奢侈品的銷量亦有望在網絡上迎來一波高峰。

## 設奢侈品平台 提供個性化服務



京東今年11·11將打造全球好物節。

巨頭都摩拳擦掌,大戰一觸即發。離「雙十一」不到一個月,電商

# 電商加碼搶攻高端零售

據英國《金融時報》旗下研究院報告指,中國家庭年收入高於30萬元人民幣的高淨值人群,非必需品開支佔每月家庭收入的比例正逐漸增長,並有望再次成為高端零售業的助力。

### 京東TOPLIFE多隻品牌入駐

面對中國中產階級的消費態度,電商開始發力搶佔奢侈品市場。10月小長假後,京東上線了一款獨立的全新奢侈品服務平台TOPLIFE,同期位於上海的京東奢侈品倉庫亦配合正式投入使用。今次「雙十一」期間,還會設立「女神日」為TOPLIFE站台促銷,目前已有La Perla、Emporio Armani、Rimowa、B&O Play、Ports 1961、Trussardi等品牌入駐。另據記者從TOPLIFE客服處了解到,儘管目前TOPLIFE還未明確「雙十一」的折扣,但目前註冊者均可領取優惠券,等於提前提供了折扣。

### 天貓:多隻品牌動打折

阿里的天貓方面,此前8月推出名為Luxury Pavilion的奢侈品頻道,且為保證質量均採用品牌自營的奢侈品,而非代理商產品。此外,天貓早前投資的另一個奢侈品頻道「魅力惠」,不少國際大牌目前已經打出超低折扣,如Gucci六折起, Vivienne Westwood三折起, Cavalli Class七折起。

值得一提的是,天貓和京東兩大中國電商巨頭在招攬奢侈品消費者方面各有特色:京東要求配送奢侈品的快遞員都是經過選拔的年輕男性,且要穿著正裝、戴白手套、駕駛汽車完成配送;而天貓則以齊全的品牌數量獲得口碑,並為核心會員提供個性化定制服務。

另悉,天貓10月20日在滬提前預熱的「雙十一全球潮流盛典」上,吸引了包括LVMH、雅詩蘭黛、SMCP等全球時尚奢侈品集團參與,這些品牌也都會在「雙十一」中折扣促銷。

### BurberryLVMH搶先佈局

雖然電商發力爭奪奢侈品市場,然而有一個有趣的現象是,去年天貓曾發佈過一份奢侈品消費趨勢報告,提及「雙十一」促銷之下,奢侈品銷售額的增速並不明顯。

不過儘管增速不明顯,奢侈品品牌本身還是挺渴望搭乘中國電商狂歡節的順風車。在即將到來的「雙十一」, Burberry就表示要與天貓展開更全面的合作,旨在借助中國互聯網龐大的人群流量達成銷售。LVMH集團旗下的嬌蘭天貓旗艦店,10月13日起就開啟了「雙十一」搶先加購活動。

## 電商奢侈品售價接近境外



不少國際大牌如Prada等都在中國適當降價。

香港文匯報訊(記者 孔雯瓊 上海報道)目前,從中國電商備戰奢侈品的價格來看,的確很多價格已經和境外專櫃售價不相上下,以天貓「魅力惠」上一款黑色鹿皮酒神包報價來看,售價1.6萬元(人民幣,下同),已經非常接近國外專櫃同款式折合約1.5萬元的價格。

至於為何中國奢侈品售價越來越接近國外,有業內人士指,不少電商貨品都是買手通過境外各種渠道購買而來,其中不乏折扣渠道,加上越來越多的國際大牌推行適合中

國市場的政策,削弱海外價格優勢。如Prada、Chanel等都在中國適當降價,卻在歐洲等地提高售價。

財富品質研究院院長周婷表示,中國奢侈品市場具有無限發展潛力,其最明顯的特徵是,隨著奢侈品全球一體化,未來中國將成為全球購買奢侈品最便宜的地方之一。

隨著越來越多消費者開始在中國電商上購買奢侈品,據彭博社預計,今年中國奢侈品消費增速可達10%,超越了全球7%的平均增速。

## 成本增加 快遞率先漲價

香港文匯報訊(記者 蔡競文)電商大促「雙十一」將至,各快遞企業開始漲價。10月10日,中通首先發佈調價告客戶書,稱因為運輸成本增加、人工成本上升、原材料價格上漲原因而上調運費,發到外省的貨件每件漲價2元(人民幣,下同);次日,韻達速遞也宣佈即日起漲價。

### 專家:安檢紙業提高成本

緊隨著中通和韻達,圓通速遞隨後也發佈通知,各網點對客戶收取的快遞費,在原有的價格基礎上進行上調,指導價為1kg或以下上調0.3元/票,超過1kg部分上調

0.3元/kg。而加價的理由,是為了「確保圓通全網平穩運營,保障旺季時效,帶給客戶高質量的服務體驗」。

據澎湃新聞引述快遞專家、貫鏢企業CEO趙小敏表示,快遞公司宣佈調整價格並不令人意外。從實際情況來看,快遞行業的成本的確在增加:安檢、實名制等一系列的安保舉措,增加了快遞公司的成本;其次,快遞行業6家核心企業都已經完成上市,上市直接導致了相關快遞企業的成本基數在增加;另外,今年初以來,快遞的周邊行業如紙業等的成本和價格都在上漲,對快遞公司的成本增加影響較明



離「雙十一」不足一個月,各快遞企業已開始漲價。

顯。不過,也有快遞公司明確表示不會漲價,順豐方面稱暫時不會調整快遞價格,天天快遞也暫時沒有漲價計劃。

## 訂單量創新高 機器人成主角



菜鳥網絡在廣東省惠陽區的智慧倉庫內,有上百台「機器人揀貨員」,單日發貨量可超過100萬件。

香港文匯報訊(記者 蔡競文)菜鳥網絡推出超級機器人旗艦倉以迎接2017年天貓「雙十一」,公司稱倉內逾100台機器人單日發貨量可超過100萬件,將為華南地區和香港的消費者提供優質物流服務,同時宣佈正在上海、天津、浙江、廣東及湖北等地上線機器人倉庫。

### 菜鳥機器人單日發貨過百萬

據中國國家郵政局預測,今年「雙十一」

期間,物流訂單量將創新高,單靠人力作業難以保證效率,需要智慧物流的大規模應用。菜鳥網絡與倉儲運營方北領科技、智能機器人硬件生產商快倉科技,共同對惠陽機器人倉庫進行移庫升級。升級後的機器人倉庫不但面積更大、機器人數量更多,算法亦根據「雙十一」的物流特點進行迭代更新,將作為「雙十一」智慧物流的旗艦倉投入運營,單倉發貨量可超過100萬件。

作為天貓「雙十一」旗艦倉,惠陽機器人倉庫由機器人自主搭建,它們經過深度學習,對於一個空置的倉庫,只要完成基本的電氣設施建設,機器人便可自主完成智能倉庫的搭建。傳統的倉庫轉移搭建,單是對商品作搬倉移庫便需要大量時間和人力,既可能造成商品破損,亦會影響倉庫正常運營。一旦停止運營搬倉,更會影響到商家的庫存周轉。

### 電腦模擬計算 提升物流效率

過去倉庫搭建和移庫動輒近半個月不能發貨,嚴重影響商家和消費者利益。但是這次機器人旗艦倉的搭建,包括數萬個SKU

(Stock Keeping Unit, 單品)的商品轉移,卻完全沒有人手參與,全都是由機器人自動完成。通過前期在電腦內進行模擬,計算出最高效的方案。由菜鳥智慧大腦統一調度海量商品的移動過程,這種倉內算法和自動化設備的完美配合運營在全國屬於首次。

菜鳥網絡稱,今年「雙十一」前,將會在上海、天津、廣東、浙江、湖北等地上線多種類型的機器人倉庫,包括自動化流水線、AGV(Automated Guided Vehicle, 無人搬運車)機器人、機械臂等設備,在算法的驅動下提升物流運行效率。

以惠陽機器人旗艦倉為例,其AGV機器人改變了以往人工在倉庫找貨的工作方式,由機器人將貨物帶到揀貨員面前,以往一個揀貨員一天走約70,000步只能揀貨1,000多件,在機器人的幫助下,一個揀貨員一天只走約3,000步,揀貨數量已是原來的3倍多。此外,菜鳥的算法會基於商品銷售的歷史數據,將關聯商品存儲在一起。於天貓「雙十一」大促活動期間,機器人會基於算法預測工作,商品會根據暢銷程度由機器人優先處理。

## 京東「無人科技」佈局無界零售

香港文匯報訊(記者 馬琳 北京報道)「今年或將成為整個中國零售的分水嶺。」在中國電商紛紛備戰「雙十一」之際,京東集團CMO徐雷判斷,未來零售一定是無界的。從消費者、場景、供應鏈到營銷,消費行為變得極為分散、多變。為了適應消費新變化,京東今年「雙十一」推出了無人機、無人車、無人店等多項「無人科技」,力求從供應端為行業、品牌商和消費者帶來全新體驗。

京東集團副總裁肖軍介紹,隨著無界零售時代的到來,技術將成為實現零售變革與創新的強大驅動力。目前,京東已實現了倉儲、分揀、運輸、配送、客服全供應鏈環節的無人化,在促銷期間,這些無人科技的應用將越來越廣泛和深入。

### 全面啓用智慧物流中心

據了解,今年「雙十一」期間,京東在北京、青島、上海、廣州、武漢等13個「亞洲一號」智慧物流中心將全面啟用。其中,全球首個全流程無人倉的自動化、智能化設備覆蓋率已經達到100%,實現了從入庫、存儲、包裝、分揀的全流程、全系統的智能化和無人化,日處理訂單的能力超過20萬單,將有效化解「雙十一」潮汐性訂單。

而此前在「618購物節」期間就已正式運營的無人機、配送機器人運營範圍將進一步擴大。目前,京東無人機已經在西安、宿遷等地開通數十條航

線;配送機器人在北京、浙江、陝西、湖南等多地地區運營;無人貨車也在密集測試中。

### 自主研發無人超市將開業

此外,對於正處於零售業風口的無人店,京東在今年的「雙十一」期間也將有所涉及。京東集團高級副總裁馬松透露,京東自主研發的無人便利店和無人超市將在今年「雙十一」期間率先在京東全球總部園區正式開業。

據了解,京東無人便利店背後的「黑科技」是京東智能門店科技系統—D-Mart,其包含智能貨架、智能感知攝像頭、智能稱重結算台、智能廣告牌等模塊,能靈活組合,可以適應超市、便利店、加油站、機場、酒店等各種線下商業應用場景。

未來一年內,京東將在全國開設100家無人便利店及超市,讓這一停留在概念層面的全新購物方式真正落地,走入市場。



肖軍介紹京東無人科技佈局。馬琳 攝

十九大新時代 新征程

# 外資行繪新時代尋寶圖

## 瑞銀薦環保民生 摩通仍看好內房

投行推薦受惠十九大板塊



■ 雄安新區將是較大的投資性主題。

**野村證券中國股票研究部主管劉鳴鑄：**信貸增速放緩、產能退出、環保及安全標準提升等因素將加速推進市場整合。例如消費類的啤酒、運動服飾、珠寶及紡織供應商，以及工業和資源行業如電池、工程機械、物流、原材料及地產。



**交通銀行金融研究中心：**報告的重點和亮點體現在深化供給側結構性改革的力度將加大、進度將加快，以及經濟增長重心向中西部轉移和鄉村經濟發展趨向活躍。中國區域經濟協同發展迎來新機遇，創新型國家建設力度將加大，全面開放新格局開創的對外發展空間。



■ 產能退出及安全標準提升有利工程機械發展。



■ 房地產政策收緊政策風險很小。



■ 鄉村經濟發展趨向活躍。

**瑞銀中國首席經濟學家汪濤：**報告強調環境保護，有一個專門環節討論這點。報告也提到要發展各種清潔生產的行業，清潔能源的產業等這些方面，是非常值得關注的一點。  
**瑞銀證券中國首席策略分析師高挺：**國企改革可能提速，混改試點會擴大，應有助提高企業的利潤，降低槓桿率，利好相關國企和金融板塊。「一帶一路」說了很多，還有京津冀、長江經濟帶及雄安新區，未來三年、五年都是比較大的投資性主題。



■ 清潔能源產業非常值得關注。

**摩根大通：**報告沒有提及新的房地產收緊政策，亦無任何跡象表明政府對現行政策不滿。政府對現行政策所帶來的結果感到滿意，反映其進一步收緊政策的風險很小，因此依然看好房地產行業。



### 保發：堅持開放便利外資



■ 保發集團主席簡健光上月出席保發珠寶產業中心項目奠基儀式。

香港文匯報訊(記者 馬翠媚)中國改革開放三十多年，十九大報告提到中國開放的大門不會關閉，只會越開越大，堅持「引進來」和「走出去」並重，遵循共商共建共享原則，形成陸海內外聯動、東西雙向互濟的開放格局。本港珠寶製造商及批發商保發集團近年開始進軍內地，主席兼行政總裁簡健光接受香港文匯報訪問時表示，「歡迎十九大強調堅持改革開放，促進貿易及投資自由化便利化等，相信對保發這類同樣面向海外客戶的香港珠寶企業帶來機遇處處」。

#### 珠寶企業迎處處機遇

簡健光認同習近平所說「愛拼才會贏」的言論，相信中國發展是世界的機遇。他提到，受惠於國家政策，期望珠寶產業可在政府政策推動下得到飛躍式發展。他舉例指，根據《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》，由2006年1月1日起所有原產於香港的產品，包括珠寶等均可免關稅輸入內地，而順德倫教當地最近亦發佈一系列措施，以引入珠寶首飾公共配套服務，鼓勵珠寶首飾設計人才及銷售企業落戶，有助推動珠寶首飾行業向產業鏈發展。

#### 順德建珠寶產業中心

簡健光透露，集團今年初已與內地順德倫教街建達成合作意向，在當地設立總建築面積超過30萬平方米的珠寶產業園項目保發珠寶產業中心，他預期「整個項目約需時5年完成建設，目標日後引入不少於100家珠寶首飾相關企業，形成年產值約40億元人民幣的珠寶產業綜合體」。  
簡健光表示，產業中心主要面向珠寶首飾及相關企業，提供珠寶首飾設計、生產加工、展示、銷售、檢測檢驗等服務，項目上月正式奠基及已與首批10家擬入駐園區的企業簽約，預計首批企業最快明年中可以進駐。

### 港創客深圳拓雲家居平台

香港文匯報訊(記者 李昌鴻 深圳報導) 十九大報告提到：「加快發展先進製造業推動互聯網、大數據、人工智能和實體經濟深度融合」。對此，進駐深圳騰訊眾創空間的港商李景濤告訴記者，此前他們從事移動互聯網建材、設計和家裝家居等服務的「磚家創客」，已升級進化到「磚家創客2.0」階段，即雲家居平台「未來家」。

#### 向騰訊及長虹引入人才

李景濤表示，由於之前磚家創客只局限於通過移動互聯網銷售建材，提供設計和裝飾服務等，經歷一番思考後，他們打算進行升級，從騰訊和長虹分別引入高級工程師和長虹電視產品經理，團隊共計有十人，研發具有人工智能的機器人，借助互聯網、大數據，整合全球設計師和中國優質家裝家居服務商資源，重新定義綠色、健康、品質、環保安全及人性化的家居服務標準，打造國際化視野的地產後市場產業鏈S2B大平台，為消費者提供從設計到居住體驗的一站式品質家居裝飾產品及服務。

他強調，現在他們可以為客戶提供「互聯網+整裝」多個服務板塊，包括產業互聯網平台+AI智慧設計師+大金融服務。AI智慧設計師是基於人工智能、雲計算等技術，針對建材裝飾領域發展變革而推出的智能化服務終端。它融合智能語音交互、MR視覺等前沿科技，通過場景化植入，向消費者提供可視化、定製化的家居裝飾設計套餐、家居建材產品套餐以及消費金融服務套餐等產品包。

目前，他們開發的人工智能機器人正準備批量生產，售價為9.8萬元人民幣。未來將與開發商合作，將其應用於廣州南沙和廣西寧南房地產項目。他表示，「未來家」立足中國、輻射「一帶一路」沿線國家，為消費者、地產商、裝飾商、建材商、設計師等協同、共享發展提供大平台、大入口。

### 新時代·利港篇

香港文匯報訊(記者 涂若奔) 十九大報告為中國指明未來發展的方向，對各行各業都作出規劃，未來將按部就班逐一落實。不少香港投資者都希望及早佈局受惠十九大的投資板塊，多問外資行近日對報告展開分析和解讀，從中挖掘投資亮點。在港人較為熟悉的領域，瑞銀重點推薦環保和民生板塊，以及多個與「國家戰略」相關的主題。摩根大通則依然看好內地房地產行業，認為市場對更多調控政策出台的擔憂，有望逐漸緩和。

瑞銀中國首席經濟學家汪濤上週電話會議中指出，十九大報告更強調環境保護，原因是「報告裡面有一個專門的環節討論這一點」。報告亦強調不僅僅要治理大氣、土壤和水的污染，而且要更嚴格地執行環保的措施。此外，報告還提到要建立一個國有自然資源資產管理和自然生態的監管機構，「我了解這是第一次提到」。在空氣方面，報告提到要發展各種清潔生產的行業，清潔能源的產業等等這樣一些方面，「這也是一個非常值得關注的一點」。

#### 首提設自然資源管理機構

瑞銀證券中國首席策略分析師高挺亦表示，報告花了很多篇幅闡述民生問題，包括脫貧、收入更均衡及醫療教育等，「我覺得這是持續的重視，是最高層對於人民生活提升到中高端消費等等。」另外則是環境保護，也說得比較多，比較全。這幾塊是構成未來投資的重點，「是大方向上有持續發展趨勢，有持續投資機會的幾個領域。」

此外，多個與「國家戰略」相關的主題，也將為投資者帶來機會。高挺指出，這包括「一帶一路」戰略、京津冀協同發展、長江經濟帶和雄安新區，「過去一兩年市場比較關注的東西，都在大的未來政策方向上提及，也就是說這些可能是未來三年、五年都是比較大的投資性的主題。雖然有的時候市場的情緒會因為某些事件從這些移開，但是會不斷回到這些主題上來。」

高挺又稱，明年國企改革可能是會提速，包括加快一些產能和產業鏈的整合，亦包括降低成本，以及更多發展混合所有制，是混改的試點會擴大等等。這些應該說都有助於提高企業的利潤水平，降低槓桿率，因此應該是利好相關的國企和金融的板塊。

#### 政府支持城鎮化決心未變

內地房地產也是市場關注的一大焦點。由於十九大報告再度強調，「房子是用來住的，不是用來炒的」，令不少分析擔憂內房前景不佳。不過，摩根大通發表報告指，十九大報告沒有提及

新的收緊政策，亦無任何跡象表明政府對現行政策不滿，相信政府支持城鎮化和創建城市群的心意依然未變。該行稱，政府對現行房地產政策所帶來的結果感到滿意，反映其進一步收緊政策的風險很小，因此依然看好房地產行業，認為會有更多政策出台的擔憂將會逐漸緩和。

#### 明年國企改革料將提速

野村證券中國股票研究部主管劉鳴鑄表示，在十九大之後，內地各項改革，包括國企混合所有制等改革都將提速，從而推進行業整合，促使市場集中度上升。她預計今後1年至3年間，內地市場產業集中度提升，目前各行業領軍者都將將上升到價值鏈的更高端，擴大內地市場份額，並拓展海外市場，尤其是在「一帶一路」沿線國家。信貸增速放緩、產能退出、環保及安全標準提升等因素將加速推進市場整合。「例如消費類的啤酒、運動服飾、珠寶、紡織供應商，以及工業和資源行業如電池、工程機械、物流、原材料、地產。」

# 碧瑤：二三線城市綠色商機大

香港文匯報訊(記者 馬翠媚)「綠色發展」近年成為內地熱門詞，十九大報告提到推進相關發展，建立健全綠色低碳循環發展的經濟體系，構建政府為主導、企業為主體、社會組織及公眾共同參與的環境治理體系。本港環境服務供應商碧瑤綠色主席吳永康接受香港

文匯報訪問時提到，內地發展綠色項目的步伐比以往快，在環境及衛生服務方面的機會亦較多。如政府外判服務予更多私人承辦商，尤其看好內地二、三線城市發展潛力，如清潔或回收等。

碧瑤近年除頻接本地生意，亦部署開拓內地市場，近兩年曾「北上」擬收購及成立合營公司，惟後來先後宣佈終止合作。吳永康指，因應部分考慮因素而結束合作關係，但無阻集團在內地發展的雄心。

他又透露，集團仍有意在內地尋找合作夥伴，目前已有公司正在洽商，但因應部分細節未落實故未能透露更多詳情，另外亦會考慮併購在內地經營類似業務的公司。

吳永康期望，內地可進一步放寬外匯管制、減低稅項及簡單化稅制，以鼓勵更多企業前往內地發展，而集團亦希望在明年進軍內地，現階段目標是沿用「本行」優勢，在內地市場提供環境及衛生服務。



■ 碧瑤綠色主席吳永康提到，內地發展綠色項目的步伐比以往快。資料圖片

### 理文造紙：節能減排利發展

香港文匯報訊(記者 馬翠媚)內地近年大力推進供給側改革，十九大報告中提到，國家必須堅持質量第一、效益優先，以供給側結構性改革為主線，增強創新力和競爭力，大力推動綠色發展，同時積極促進「一帶一路」國際合作，增添共同發展新動力。以本港為總部，主營原紙、木漿及衛生紙等製造及供應商理文造紙，首席執行官李文斌接受香港文匯報訪問時提到，內地政策一向有提及「節能減排」，相信有關措施或有利集團發展，如減省成本等。

#### 關閉過剩產能利行業回暖

集團主席李文斌早前在中期報告中亦提到，國家於過去幾年一直致力淘汰落後產能，同時提升新產能的審批門檻，以解決造紙

業產能過剩及環保問題，相信未來地方政府將實施更嚴謹的環保監控，並提升對環保的要求。他又指，集團受惠內地政府積極關閉產能，以及陸續推出的環保政策，令行業過剩產能減少，加上造紙業需求回暖，上半年供需情況改善不少。

#### 越南設廠拓「帶路」國家

至於報告提及「一帶一路」沿線國家發展合作，李文斌認為需再作深入了解具體情況才能作出分析。

事實上，理文早前表示已於國外投資興建造紙廠，以配合拓展東南亞市場，其中越南後江省之造紙機項目已於期內投產，年產產量40萬噸。集團又指，有見海外包裝紙市場龐大，不排除對此項業務投放更多資源。

# 加州全保開始 2018 年入保登記

【本報訊】加州全保11月1日啟動全新宣傳，開啟2018年度入保登記，同時也向需要投保的消費者介紹今年的相關更新。

“由於華盛頓的局勢變換，民眾可能對今年健保計畫有疑慮，我們對此非常理解，我們想和大家說明的是加州全保依舊堅如磐石。在全國健保前途未蔔的情形下，我們為民眾提供了多種穩定、可負擔的保險計劃”，執行總監 Peter V. Lee 先生說道。

開放投保期是全年唯一不需要特定條件就能入保的時期。加州全保開放投保期有三個月，而全國其他42個州的開放投保期到12月15日就截止了。

Peter 表示，“我們鼓勵民眾在12月15日前投保，這洋從2018年1月1日開始就可以得到保障，但是12月15日之後到1月31日的最終截止日期，我們還將繼續開放，讓民眾有更多時間比較考慮，選擇或更改他們的保險計劃。”

加州全保建議大家登錄 <http://www.CoveredCA.com> 網站，參考選購符合需要的計畫，由於2018年的一些更新，您可能選購到更低價的保險。

“110萬投保加州全保並接受補貼的加州居民，即使個人保費顯示漲價，但平均來講總體的保費其實是降低的。我們鼓勵沒有健康保險的民眾參考網站，自行對比選購，他們可能也會享受

到低價優質的保障，保費可能只有其他保險公司保費的一小部分”，Peter Lee 說道。這一數據考慮了費用分擔補貼 cost-sharing reduction (CSR) 影響下，民眾實際將負擔的保費。

### 更多關於保費的分析如下：

- 受補貼的投保者，平均來講相比2017年，他們的保費會降低1.5%，即每月可節省9元，一年可節省108元。2018年加州受補貼的民眾總共將少支付118萬元。

- 受補貼的投保者如果續簽現有的計畫，每月平均保費是115元，獲得的是價值579元的計畫，相當於每月省下450元。
- 加州全保投保人中15%是沒有補貼的，可以通過更改保險等級，或購買接近銀級別的保險來避免支付費用分擔補貼。

- 2017年，沒有補貼的加州民眾平均每月節省115元，即一年節省1380元，原因之一是加州健保消費者們在全國範圍內最健康，患病指數在費用模型中較低，比其他聯邦市場的消費者低了20%，沒有補貼的民眾也因此受益，2017年總共節省了13億元的保費。

加州全保今年夏天發起的調研顯示，消費者對加州全保非常瞭解，96%的調研參與者聽說過加州全保、病人保護和平價法案。



- 2018年健保開放投保期從2017年11月1日開始，到2018年1月31日結束
- 數據顯示110萬獲得補貼的消費者，他們的保費將在2018年降低1.5%
- 沒有補貼的消費者平均每月保費將比2017年節省115元
- 投放111萬元廣告宣傳，其中包括多種語言的電視廣告
- 最新的網站設計和搜索工具給消費者提供更多方便
- 開放投保第一週，加州全保巴士將巡迴19個城市，宣傳健康觀念

但鑒於聯邦政府對醫保的討論充滿未知數，民眾仍有疑慮。

Peter 還表示，“遠在華盛頓的討論給加州民眾帶來很多的疑慮，我們想告訴大家的是加州全保非常穩健，會保持2014年的初心，一如既往在2018年給大家帶來優質的保險。”

加州全保將開啟一系列的宣傳活動，圍繞“人之生命瞬息可變”的主題，將健保重要性的訊息傳達給民眾。Peter 解釋道，“身邊常有這洋的實例，突然受傷或被診斷出病癥。我們最新的廣告說的就是隨時會發生的需要用到健保的形況，比如在廚房割破手，摔下樓梯等等。”廣告從第一人視角出發，通過帶在演員頭盔上的鏡頭捕捉逼真的生活場景。

可通過以下連結觀看英語，西班牙語，粵語，普通話，韓語，

越南語的電視廣告。

除了電視廣告，加州全保還投放了電臺、護外和紙張廣告，向大家傳播健保覆蓋的價值。

週三起，加州全保巴士將開遍全州宣傳，停靠投保站點，部分站點將揭曉與藝術家合作的壁畫作品，吸引民眾至投保店面宣傳健康觀念。

Peter Lee 說，“加州全保是社區的一分子，好比壁畫藝術也是社區重要的一部分。”所有的壁畫藝術都體現了當地的多元化風采，推廣健康理念並吸引民眾至保險顧問處諮詢。Peter 介紹說，今年更新的一系列網站功能，讓選購入保更方便了。

加州全保的網站 [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com) 首次實現了手機端功能，方便民眾在手機和平板電腦上選購、尋求幫助、入保並

管理個人帳護。

- 簡化了申請健保的步驟，頁面設計更加人性化方便用護
- 網站更新讓民眾更方便查找資料，在首頁和聯繫頁面可以獲得12種語言的幫助

更新的網站功能和廣告宣傳拉開了加州全保第五個開放投保期，現全州有130萬左右的投保者。

自2014年以來，超過3百萬民眾通過加州全保購買了健康保險，近4百萬加入了加州的Medi-Cal 項目。通過努力，加州未慘保險顧問處資訊。

Peter 介紹說，今年更新的一系列網站功能，讓選購入保更方便了。加州全保的網站 [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com) 首次實現了手機端功能，方便民眾在手機和平板電腦上選購、尋求幫助、入保並

言的幫助。入保期開放直至2018年1月31日。

加州全保是加州州級的健康保險市場，幫助加州人獲得頂尖保險公司的服務，購買可負擔得起的健康保險計劃。加州全保是唯——個可為符合資格的個人提供補貼的場所，以此減少保險金。消費者可比較多種保健計畫，選擇最適合他們需求和預算的項目。根據收入水平，加州全保幫助個人確定他們是否有資格獲得保費援助，從而降低其保險費用，或者是否有資格獲得低價或免費的Medi-Cal。

加州全保是州政府的獨立部分，其工作是為加州的消費者創建一個新的市場。由政府 and 立法機構指定的五人董事會對其進行監管。有關加州全保的更多信息，請登訪 [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com)。



## 南加州格倫多拉市購物中心出售

售價: \$969 萬

### NNN投資

房東實拿租金，租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積: 18661平方尺
- 土地面積: 59571平方尺
- 多個租戶 已有7-11便利商店及多家知名連鎖快餐為長期租戶
- 地點絕佳 鄰近兩所大學 地處成熟居民區
- 現在出租率100%
- 投資回報率: 5.23%

626.677.6488

QQ / 微信 2475051295

微信公眾號 meiguorealty



## 北洛杉購物中心出售

售價: \$440 萬

### NNN投資

房東實拿租金，租客負責房產稅、保險和維修

- 投資回報率: 5.26%
- 鄰近大型住宅區 生活超市 藥房 麥當勞等其他快餐店
- 交通方便 購物中心在兩條大街的交匯點
- 星巴克建築醒目 吸引過往車輛

建築面積: 7539平方尺

土地面積: 0.85英畝

626.677.6488

QQ / 微信 2475051295

微信公眾號 meiguorealty



## It's a great time to take advantage of Citibank's mortgage products.

From pre-approval to closing we will guide you through the homebuying process.

- Fixed and adjustable rate mortgages to provide a variety of options
- SureStart® Pre-approval so you can shop with confidence\*

To learn more about working with Citibank contact:

Lisa Lee  
Lending Manager  
626-566-1222  
lisa.lee@citi.com  
NMLS# 727950



## 現在是利用花旗銀行房貸產品的好時機。

從預先批准到房屋過戶，我們將在您購屋期間提供全程指導。

- 有固定和浮動利率房貸，可為您提供多種選擇
- SureStart® 預先批准讓您信心十足地購屋\*

要瞭解與花旗銀行合作的詳情，請聯絡：

Lisa Lee  
貸款經理  
626-566-1222  
lisa.lee@citi.com  
NMLS 編號 727950



This is not a commitment to lend. All loans are subject to credit and property approval. Certain restrictions may apply on all programs. Official documents for this account and some other communications may be available only in English. For the convenience of our Chinese language customers, we may provide you with an unofficial Chinese translation as well as an official English version of your documents. You can call our customer service number 1-800-321-CITI for assistance in Chinese for mortgage and retail bank. \*Final commitment is subject to verification of information, receipt of a satisfactory sales contract on the home you wish to purchase, appraisal and title report, and meeting our customary closing conditions. There is no charge to receive a SureStart pre-approval. However, standard application and commitment fees will apply for the mortgage loan application. © 2017 Citibank, N.A. NMLS #412915. Member FDIC and Equal Housing Lender. Citi, Citi and Arc Design and other marks used herein are service marks of Citigroup Inc. or its affiliates, used and registered throughout the world.

此並非貸款承諾。所有貸款均須經過信用和財產的審核批准。某些限制可能適用於所有計劃。此帳戶的官方文件和其他通訊可能只提供英文版本。為了方便我們的中文客戶，我們可以為您提供非官方的中文翻譯以及文件的官方英文版本。請撥打我們的客戶服務電話 1-800-321-CITI，就房貸和零售銀行事宜尋求中文協助。\* 做出最終貸款承諾的先決條件是：資料經過查證、收到關於欲購房屋令人滿意的銷售合約和房地產估價及產權報告，並且符合本行慣例的過戶條件。申請辦理 SureStart 預先批准不需收費。不過，申請房貸會支付標準的申請費和承諾費。© 2017 Citibank, N.A. 版權所有。NMLS 編號 412915。FDIC 會員銀行和公平房貸貸款機構。Citi、申請設計計的 Citi 和本文使用的其他標記是 Citigroup Inc. 或其關係企業的服務標章，在世界各地使用和註冊。